

ואלא חמור אבו פיל חיליה וכלמו אלדי נגס אלא דינה אכתון: 14. ויאמרו - וקאלו אליהון לם ניגציר ליניצנע אלכלאם לינעטי אלא אכתנא לרגול אלדי לו קילפיה אין מעייר היא לנא: 15. אך - פקט פי האדי נטאביק ליכון אנכאן תצירו מיתלנא ליטהרו ליכון גמיע דכר: 16. ונתנו - ונעטי אלא בנתנא ליכון ואלא בנתכון נכוד לינא ונגלוס מעכון ונסיר לקום ואחיד: 17. ואם - ואנכאן לם תסמעו אלינא ליתטהרו ונאכוד אלא בינתנא ונמציי: 18. וייטבו - וחסנו כלמהון פי חצרית חמור ופי חצרית שכם בן חמור: 19. ולא - ולם אתעווק אלגולאם ליניצנע אלכלאם אין מגריץ פי בינית יעקוב והוא מכראם מן גמיע בית אבו: 20. ויבא - ואיגא חמור ושכם בנו אלא באב קרייתהון וכלמו אלא ארגל קרייתהון קאיילא: 21. האנשים - אלארגל הדולי מטבקין הימה מענא ויגלוסו פיל ארץ ויתגרו ליהא ואלארץ הוודא ווסעיית אלמכנאת קדמהון אלא בנתהון נאכוד לינא לל נסוואן ואלא בנתנא נעטי ליהון: 22. אך - פקט פי האדי יטבקו לינא אלארגל ליגלוסו מענא לינסיר לקום ואחיד פי טהור לינא גמיע דכר כאלדי הימא מטהרין: 23. מקנהם - בוטהון ומשתרהון וגמיע בהמתהון הוולא לינא הימא פקט נטאביק ליהון ויגלוסו מענא: 24. וישמעו - וסימעו מן חמור ומן שכם בנו גמיע כרגין באב קרייתו ותטהרו גמיע דכר גמיע כרגין באב קרייתו: 25. ויהי - וכאן פי יום אלתאלית פי כונהון מווגועין ואכדו תנין בנין יעקוב שמעון ולוי אכוות דינה רגול סיפו ואיגו עלא אלקררייה למנתכל וקתלו גמיע דכר: 26. ואת - ואלא חמור ואלא שכם בנו קתלו לחיד אלסיף ואכדו אלא דינה מן בית שכם וכרגו: 27. בני - בנין יעקוב איגו עלא אלקותלא ונהבו אלקררייה אלדי נגסו אכתהון: 28. את - אלא גנמהון ואלא בקרהון ואלא

17. ויעקב ריחיל לסוכות ובנא לו בית ולבושו ציניע מצל עלא דאליך סמא איסים אלמכאן סכות: 18. ויבא - ואיגא יעקוב כאמיל קריית שכם אלדי פי ארץ כנען פי מגי מפדן אדם וחט אלא קדאם אלקררייה: 19. ויקן - ושתרא אלא קסמית אלחקליה אלדי מד תם כימתו מן יד בנין חמור אבו שכם פי מיאית נעגיה: 20. ויעב - ונעב תם מדבח וצלא עליה קידאם טאייק אילה ישראל:

לד

1. ותצא - וכרגית דינה בינית לאה אלדי אינוולדית ליעקוב ליתנצור פי בנאת אלארץ: 2. וירא - ונצר ליהא שכם בן חמור אלחוי שריף אלארץ ואכד ליהא וטגע ליהא ועדבהא: 3. ותדבק - ולזקית נפסו פי דינה בינית יעקוב וחב אלא צבייה וכלם עלא קלב אלצבייה: 4. ויאמר - וקאל שכם אלא חמור אבו קאיילא כוד לי אלא אלצבייה האדי לל אמרה: 5. ויעקב סימיע אין נגס אלא דינה בינתו ובנינו כאנו מע בושו פיל חקליה וסכת יעקוב חיתא מגיהון: 6. ויצא - וכרג חמור אבו שכם אלא יעקוב ליכלים מעו: 7. ובני - ובנין יעקוב איגו מן אלחקליה כיסמועון ותכדרו אלארגל ושתאר ליהון גרא אין קביחה סיניע פי ישראל ליטגיע מע בינית יעקוב וכידא לם ינציניע: 8. וידבר - וכלאם חמור מעהון קאילא שכם בני עישקית נפסו פי בינתכון עטו הלאן ליהא לו לל אמרה: 9. והתחתנו - ותטהרו לינא בנתכון תעטו לינא ואלא בנתנא תכדו ליכון: 10. ואתנו - ומענא תיגלוסו ואלארץ תכון קדמכון גליסו ותגרוהא וסתמלכו פיהא: 11. ויאמר - וקאל שכם אלא אבוהא ואלא אכוותהא אווגד חץ פי חצרתכון ואלדי תקולו אלי אעטי: 12. הרבו - כתרו עליי גרא נקד ובכשיש ואעטי כאלדי תקולו אליי ועטו לי אלא צבייה לל אמרה: 13. ויענו - וגוובו בנין יעקוב אלא שכם

לד

3. וידבר על לב - ב הוסף: תיסלייאת - ניהומים. 5. והחרש - ב: וצנט - נרדפים. 9. והתחתנו - ותטהרו = ותצהרו. 14. נובל - ניגציר = נקדר. 23. וקנינם - ומה שקנו. ב: וכיסבהון - ומה שהשיגו.

בעקבות ת"א (מינקתא). וכן רש"י: "עלות - מגדלות עולליהן. לשון עולל ויונק, עול ימים". 19. קשיפח - כבשה, בעקבות ת"א (חורפן). ב: קיטעא - יחידה, חתיכה (של מתכת - מטבע). 20. ויקרא - והתפלל עליו לפני האל, וכן ב: וצלא קידמו - והתפלל לפניו.